

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 22 (1992)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Votre santé : l'hygiène buccale dans les foyers pour personnes âgées

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Grâce à des mesures de prophylaxie, des personnes toujours plus nombreuses vieillissent en conservant leurs propres dents; les besoins de traitement et de prise en charge augmentent donc, y compris dans les foyers et homes médicalisés pour personnes âgées. Bien que la Société suisse d'odontostomatologie (SSO) ait déjà obtenu des résultats remarquables et fait accomplir de grands progrès grâce à ses efforts, la prise en charge prophylactique laisse toutefois encore à désirer à maints endroits. D'une part, l'instruction, l'esprit d'initiative et la motivation du personnel soignant sont insuffisants; d'autre part, l'infrastructure nécessaire fait défaut.

L'Association bernoise des établissements pour personnes âgées vient d'organiser un cours d'instruction pour le personnel chargé de s'occuper des pensionnaires de ces établissements. A cette occasion, on a constaté très nettement combien il est nécessaire et urgent d'instruire correctement le personnel dans le domaine de l'hygiène buccale, et cela n'est pas à vrai dire chose aisée en raison de la pénurie et du changement fréquent du personnel. Le D<sup>r</sup> J. Roethlisberger, médecin-dentiste établi à Langnau en Emmental, préside la Commission d'information de la SSO pour la Suisse alémanique et il est lui-même médecin-dentiste attitré d'un foyer pour personnes âgées. Avec le concours de ses deux aides en médecine dentaire, le D<sup>r</sup> Roethlisberger a démontré de façon spectaculaire et convaincante qu'avec un peu de peine et de dévouement il est parfaitement possible de maintenir chez les personnes âgées et les handicapés une bonne hygiène dentaire et buccale.

## Un médecin-dentiste pour chaque foyer

Le D<sup>r</sup> Roethlisberger a lancé un appel aux 27 responsables de la prise en charge dans les homes et hôpitaux de sa région pour qu'elles et qu'ils consacrent plus de

temps – et surtout régulièrement – à l'hygiène buccale et aux soins et contrôles dentaires; il a prié ces responsables d'en parler aux directions des foyers, des homes et des établissements hospitaliers. L'hygiène buccale et dentaire doit faire partie intégrante du plan des soins prodigués. Si elle n'en fait pas partie, on la néglige faute de temps. Il est indispensable de consacrer chaque jour cinq à dix minutes aux soins dentaires: nettoyage quotidien des prothèses; durant la nuit, celles-ci doivent être immergées dans un verre d'eau propre, etc.

Le médecin-dentiste de Langnau accorde une grande importance aux contacts entre les responsables de la prise en charge et le médecin-dentiste attitré de l'établissement: «C'est la seule manière pour le médecin-dentiste d'aborder les problèmes individuels.» Les patients qui ont besoin d'un traitement sont conduits au cabinet médico-dentaire où se trouvent tous les équipements et installations permettant de leur prodiguer des soins dans toutes les règles de l'art. Une personne âgée a déjà suffisamment de difficultés et de souffrances diverses sans que des maux de dents viennent s'y ajouter.

Le D<sup>r</sup> Roethlisberger relève que, dans vingt ou trente ans, les pensionnaires des homes et hôpitaux gériatriques ne seront pas aussi faciles à soigner que ceux d'aujourd'hui: «La grande majorité de ces personnes âgées ont des prothèses den-

## Réparez votre dentier vous-même!



– impeccable du point de vue technique et durable!  
Indispensable pour les voyages et pendant les vacances.  
Pour votre sécurité!

**BONYPLUS**

Dans les pharmacies et les drogueries.

## VOTRE AUDITION SE DÉGRADE-T-ELLE?

Venez vous faire une **OPINION PERSONNELLE** sur les possibilités des appareils auditifs qui peuvent être très discrets ou dissimulés dans les lunettes.



### FONDATION CENTRALES SRLS

Centrales d'appareillage acoustique

Lausanne, rue Mauborget 6	(021) 312 81 91
Genève, rue de Rive 6	(022) 311 28 14
Neuchâtel, rue Saint-Honoré 2	(038) 24 10 20
Sion, av. de la Gare 21	(027) 22 70 58
Fribourg, bd de Pérolles 7A	(037) 22 36 73
Yverdon, rue de Neuchâtel 40A	(024) 22 23 05
La Chaux-de-Fonds, Hôpital	(039) 27 24 65
Bulle, rue de Gruyères 14	(029) 3 90 66

**BREVET FÉDÉRAL**

Conseils • Essais • Service après-vente • Dépositaires de la plupart des marques et appareils • Fournisseur agréé de l'assurance invalidité.

taires intégrales et il suffit de les enlever le soir, de les nettoyer puis de les replacer le matin.» Or, la prophylaxie actuelle fera en sorte que les homes et foyers pour personnes âgées compteront de plus en plus de personnes qui auront conservé leurs dents naturelles. Si l'on ne soigne pas régulièrement ces dents, des maux et affections non négligeables ne tardent alors pas à survenir. Selon les estimations actuelles concernant les dépenses futures de médecine dentaire appliquée aux personnes âgées (gérodentologie), il s'agirait de milliers de francs, de l'avis du D<sup>r</sup> Roethlisberger. Celui-ci souhaite que chaque foyer, home ou clinique gériatrique ait son médecin-dentiste attitré qui puisse s'occuper régulièrement des pensionnaires et instruire le personnel. Or, une telle activité est susceptible de procurer à un médecin-dentiste, souvent absorbé par des travaux de routine, une vision nouvelle et des tâches inédites.

### Effort personnel et entraide

A l'aide de diapositives et du manuel que la Société suisse d'odontostomatologie a élaboré puis publié à l'intention du personnel soignant, le D<sup>r</sup> Roethlisberger a mis en évidence les processus de la formation de la plaque dentaire et de l'apparition des caries ainsi que la manière

de se brosser correctement les dents et d'administrer certains médicaments prophylactiques qui sont recommandés. A la question de savoir quelle est la pâte dentifrice qui convient le mieux, le D<sup>r</sup> Roethlisberger répond laconiquement: «La meilleure pâte dentifrice est celle que l'on utilise chaque jour sans exception!» Dans son rôle d'instructeur, il attache une grande importance au fait d'encourager les personnes âgées à développer leur autonomie. En revanche, pour le personnel soignant il est indispensable de pratiquer la méthode éprouvée des trois C: commander, contrôler, corriger. «Les personnes âgées se sentent parfois peu bien, tremblent ou oublient, d'où l'importance capitale d'une surveillance et d'une prise en charge», précise le D<sup>r</sup> Roethlisberger.

Le cours organisé par l'Association bernoise des établissements pour personnes âgées a également permis de donner aux participantes et participants certaines connaissances fondamentales en médecine dentaire. Le grand nombre de questions posées à cette occasion atteste du réel besoin de rattrapage qui existe dans ce domaine. En résumé, ce cours d'instruction fut incontestablement un succès. Il est aussi indispensable qu'urgent de multiplier les cours de ce genre pour le personnel soignant. Des cours semblables étaient organisés dans les cantons de Thurgovie, de Zurich et du Tessin. ■



Sans paroles.  
Dessin de Ramon Sabatès.



CAISSE D'ÉPARGNE  
ET DE PRÉVOYANCE  
DE LAUSANNE

1, GALERIES BENJAMIN-CONSTANT  
4<sup>e</sup> étage  
Tél. (021) 23 55 96

### TAUX D'INTÉRÊT

Livrets nominatifs	6 %
Livrets au porteur	6 %
Livrets aînés	6,25 %
Livrets PPE	6,25 %
Livrets de placement	7 %

(Taux variable, révisé chaque trim. civil)

175<sup>e</sup> anniversaire



Une "île" de calme et de verdure  
à 200 m. d'altitude.

Adultes - Familles - Petits groupes

Séjours touristiques - Excursions, vélos, sports, piscine.  
Chambres d'hôtes, accès handicapés.- Accueil à la gare.-  
Prix hors-saison.- Accueil familial de qualité.

En Bresse, entre la Bourgogne et le Jura.

LA CARDÈRE F-71580 FRONTENAUD . TEL. (...33) 85 74 83 11 - Fax:(...33) 85 74 82 25

-----  
Veuillez me faire parvenir de la documentation.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_ N/P. Ville: \_\_\_\_\_ At92